



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2025 m. rugsėjo 23 d.
(OR. en)

12520/25

LIMITE

CORLX 868
CFSP/PESC 1289
RELEX 1119
MOG 103

TEISĖS AKTAI IR KITI DOKUMENTAI

Dalykas: TARYBOS REGLAMENTAS, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES)
Nr. 267/2012 dėl ribojamųjų priemonių Iranui

TARYBOS REGLAMENTAS (ES) 2025/...

... m. ... d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 267/2012
dėl ribojamųjų priemonių Iranui**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnį,

atsižvelgdama į ... m. ... d. Tarybos sprendimą (BUSP) 2025/..., kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui¹⁺,

atsižvelgdama į bendrą Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Europos Komisijos pasiūlymą,

¹ OL L, ..., ELI:

⁺ OL: prašom įrašyti dokumente ST 12518/25 esančio sprendimo nuorodos numerį bei priėmimo datą ir baigti pildyti atitinkamą išnašą.

kadangi:

- (1) 2010 m. liepos 26 d. Taryba priėmė Sprendimą 2010/413/BUSP², o 2012 m. kovo 23 d. – Reglamentą (ES) Nr. 267/2012³ dėl ribojamųjų priemonių Iranui;
- (2) 2015 m. liepos 14 d. Jungtinė Karalystė, Jungtinės Amerikos Valstijos, Kinija, Prancūzija, Rusijos Federacija ir Vokietija, padedant Sąjungos vyriausiajam įgaliotiniui užsienio reikalams ir saugumo politikai (toliau – vyriausiasis įgaliotinis), pasiekė susitarimą su Iranu dėl ilgalaikio ir visapusiško Irano branduolinio klausimo sprendimo. Visiškas Bendro visapusiško veiksmų plano (toliau – BVVP) įgyvendinimas turėjo užtikrinti išimtinai taikų Irano branduolinės programos pobūdį ir sudaryti sąlygas visapusiškam visų su branduoliniu klausimu susijusių sankcijų panaikinimui;
- (3) 2015 m. liepos 20 d. Jungtinių Tautų Saugumo Taryba (toliau – JT ST) priėmė Rezoliuciją 2231 (2015), kuria patvirtinamas BVVP kaip ilgalaikis ir visapusiškas Irano branduolinio klausimo sprendimas;

² 2010 m. liepos 26 d. Tarybos sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui, kuriuo panaikinama Bendroji pozicija 2007/140/BUSP, (OL L 195, 2010 7 27, p. 39, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2010/413/oj>).

³ 2012 m. kovo 23 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 267/2012 dėl ribojamųjų priemonių Iranui, kuriuo panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 961/2010 (OL L 88, 2012 3 24, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/267/oj>).

- (4) 2015 m. spalio 18 d. Taryba priėmė Pareiškimą 2015/C 345/01⁴, kuriuo pažymėjo, kad įsipareigojimu panaikinti visas su branduoliniu klausimu susijusias Sąjungos sankcijas pagal BVVP nedaromas poveikis BVVP nustatytam ginčų sprendimo mechanizmui ir galimybei vėl nustatyti ES sankcijas tuo atveju, jei Iranas svarbiu aspektu nesilaikytų savo įsipareigojimų pagal BVVP. Be to, Taryba įsipareigojo nedelsdama vėl nustatyti visas su branduoliniu klausimu susijusias Sąjungos sankcijas, kurių taikymas buvo sustabdytas arba nutrauktas, jei Iranas svarbiu aspektu nesilaikytų savo įsipareigojimų pagal BVVP, Europos Sąjungos vyriausiajam įgaliotiniui užsienio reikalams ir saugumo politikai, Prancūzijai, Vokietijai ir Jungtinei Karalystei tuo tikslu pateikęs bendrą rekomendaciją Tarybai;
- (5) 2025 m. rugpjūčio 28 d. vyriausiasis įgaliotinis, kaip BVVP jungtinės komisijos koordinatorius (toliau – koordinatorius), JT ST pirmininkas gavo Jungtinės Karalystės, Prancūzijos ir Vokietijos užsienio reikalų ministrų laišką, susijusį su BVVP įgyvendinimu. Šiuo laišku užsienio reikalų ministrai pranešė JT ST, kad remdamiesi faktiniais įrodymais jie mano, kad Iranas svarbiu aspektu nesilaiko savo įsipareigojimų pagal BVVP, todėl pagal JT ST Rezoliucijos 2231 (2015) 11 punktą pradedama procedūra vėl nustatyti ta rezoliucija panaikintas JT sankcijas;
- (6) 2025 m. rugpjūčio 29 d., remdamiesi Tarybos pareiškimu 2015/C 345/01, vyriausiasis įgaliotinis, Prancūzija ir Vokietija nusiuntė Tarybai bendrą rekomendaciją nedelsiant, kai bus vėl nustatytos JT sankcijos, pagal JT ST Rezoliuciją 2231 (2015) vėl nustatyti su branduoliniu klausimu susijusias Sąjungos sankcijas, kurių taikymas buvo sustabdytas ir (arba) nutrauktas;

⁴ 2015 m. spalio 18 d. Tarybos pareiškimas 2015/C 345/1 (OL C 345, 2015 10 18, p. 1).

- (7) iki 2025 m. rugsėjo 27 d. JT ST nepriėmė naujos rezoliucijos, kad sankcijų panaikinimas būtų tęsiamas per 30 dienų po 2025 m. rugpjūčio 28 d. pranešimo. Todėl pagal BVVP 37 dalies nuostatas JT ST rezoliucijų 1696 (2006), 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008), 1835 (2008) ir 1929 (2010) nuostatos vėl pradėdamos taikyti.
- (8) pagal BVVP 37 dalies nuostatą vėl nustatytos ribojamosios priemonės netaikomos atgaline data sutartims, sudarytoms iki ... [šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data], ar tokioms sutartims vykdyti reikalingoms pagalbinėms sutartims, jei pagal tokias sutartis numatyta ir vykdoma veikla atitinka BVVP ir vėl pradėdamos taikyti nuostatas;
- (9) ... m. ... d. Taryba priėmė Sprendimą (BUSP) 2025/...⁺, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP;
- (10) siekiant užtikrinti suderinamumą su Sprendimo (BUSP) 2025/...⁺⁺ priedų keitimo procesu, įgaliojimus iš dalies keisti Reglamento (ES) Nr. 267/2012 VIII ir IX prieduose pateiktus sąrašus turėtų vykdyti Taryba;
- (11) šiame reglamente nustatytos priemonės patenka į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo taikymo sritį, todėl visų pirma siekiant užtikrinti, kad visose valstybėse narėse jos būtų taikomos vienodai, būtina imtis reguliavimo veiksmų Sąjungos lygmeniu;
- (12) todėl Reglamentas (ES) Nr. 267/2012 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

⁺ OL: prašom įrašyti dokumente ST 12518/25 esančio sprendimo priėmimo datą bei numerį.

⁺⁺ OL: prašom įrašyti dokumente ST 12518/25 esančio sprendimo numerį.

I straipsnis

Reglamentas (ES) Nr. 267/2012 iš dalies keičiamas taip:

(1) 1 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) papildoma šiuo punktu:

„t) lėšų pervedimas:

- i) bet koks sandoris, kurį mokėtojo vardu elektroninėmis priemonėmis vykdo mokėjimo paslaugų teikėjas, kad gavėjo vardu tam tikras mokėjimo paslaugų teikėjas gautų lėšas, neatsižvelgiant į tai, ar mokėtojas ir gavėjas yra tas pats asmuo. Terminų „mokėtojas“, „gavėjas“ ir „mokėjimo paslaugų teikėjas“ reikšmė tokia pati, kokia nurodyta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2007/64/EB*;
- ii) bet koks sandoris, kuris yra vykdomas ne elektroninėmis priemonėmis, kaip antai grynaisiais, čekiais arba apskaitos pavedimais, siekiant, kad gavėjas gautų lėšas, neatsižvelgiant į tai, ar mokėtojas ir gavėjas yra tas pats asmuo.

* 2007 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2007/64/EB dėl mokėjimo paslaugų vidaus rinkoje, iš dalies keičianti direktyvas 97/7/EB, 2002/65/EB, 2005/60/EB ir 2006/48/EB ir panaikinanti Direktyvą 97/5/EB (OL L 319, 2007 12 5, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2007/64/oj>).“;

b) u punktas išbraukiamas;

(2) įterpiami šie straipsniai:

„2 straipsnis

1. Draudžiama tiesiogiai arba netiesiogiai parduoti, tiekti, perduoti arba eksportuoti I ar II priede išvardytas Sąjungos arba kitokios kilmės prekes ir technologijas Irano asmenims, subjektams ar įstaigoms arba naudojimui Irane.
2. Į I priedą įtraukiamos prekės ir technologijos, įskaitant programinę įrangą, kurios yra dvejopo naudojimo prekės arba technologijos, kaip apibrėžta Tarybos reglamente (EB) Nr. 428/2009*, išskyrus tam tikras prekes ir technologijas, nurodytas šio reglamento I priedo A dalyje.
3. Atitinkama valstybė narė apie leidimus, suteiktus pagal Reglamentą (EB) Nr. 428/2009 šio reglamento I priedo A dalyje nurodytų prekių ir technologijų atžvilgiu, per keturias savaites informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją.
4. Į II priedą įtraukiamos kitos prekės ir technologijos, kuriomis galėtų būti prisidedama prie Irano veiklos, susijusios su sodrinimu, perdirbimu arba sunkiuoju vandeniu, prie branduolinių ginklų siuntimo į taikinį sistemų kūrimo arba prie veiklos, susijusios su kitais klausimais, dėl kurių Tarptautinė atominės energijos agentūra (toliau – TATENA) išreiškė susirūpinimą arba nurodė kaip neišspręstus, vykdymo, įskaitant JT Saugumo Tarybos arba Sankcijų komiteto nustatytas prekes ir technologijas.
5. Į I ir II priedus neįtraukiamos prekės ir technologijos, nurodytos Europos Sąjungos bendrajame karinės įrangos sąrašė** (toliau – bendrasis karinės įrangos sąrašas).

3 straipsnis

1. Reikalaujama išankstinio leidimo tiesiogiai arba netiesiogiai parduoti, tiekti, perduoti arba eksportuoti IIA priede išvardytas Sąjungos arba kitokios kilmės prekes ir technologijas Irano asmenims, subjektams ar įstaigoms arba naudojimui Irane.
2. Visam eksportui, kuriam pagal šį straipsnį reikia gauti leidimą, tokį leidimą suteikia valstybės narės, kurioje įsisteigęs eksportuotojas, kompetentingos institucijos, laikydamosi Reglamento (EB) Nr. 428/2009 11 straipsnyje nustatytų išsamių taisyklių. Leidimas galioja visoje Sąjungoje.
3. Į IIA priedą įtraukiamos visos prekės ir technologijos, neįtrauktos į I ir II priedus, kuriomis galėtų būti prisidedama prie veiklos, susijusios su sodrinimu, perdirbimu arba sunkiuoju vandeniu, prie branduolinių ginklų siuntimo į taikinių sistemų kūrimo arba prie veiklos, susijusios su kitais klausimais, dėl kurių TATENA išreiškė susirūpinimą arba nurodė kaip neišspręstus, vykdymo.
4. Eksportuotojai kompetentingoms institucijoms pateikia visą atitinkamą informaciją, reikalingą jų paraiškoms dėl eksporto leidimo.

5. Kompetentingos institucijos nesuteikia leidimo parduoti, tiekti, perduoti arba eksportuoti į IIA priedą įtrauktų prekių arba technologijų, jeigu turi pagrįstų priežasčių nustatyti, kad prekių ir technologijų pardavimas, tiekimas, perdavimas arba eksportas prisidėtų arba galėtų prisidėti prie vienos iš šių rūšių veiklos:
 - a) Irano veiklos, susijusios su sodrinimu, perdirbimu arba sunkiuoju vandeniu;
 - b) Irano vykdomo branduolinių ginklų siuntimo į taikinių sistemų kūrimo arba
 - c) Irano veiklos, susijusios su kitais klausimais, dėl kurių TATENA išreiškė susirūpinimą arba nurodė kaip dar neišspręstus, vykdymo.
6. Kompetentingos institucijos, vadovaudamosi 5 dalyje nustatytais sąlygomis, gali panaikinti išduotą eksporto leidimą, sustabdyti jo galiojimą, jį pakeisti arba atšaukti.
7. Jeigu kompetentinga institucija, vadovaudamasi 5 arba 6 dalimis, atsisako suteikti leidimą arba jį panaikina, sustabdo jo galiojimą, iš esmės jį apriboja ar atšaukia, atitinkama valstybė narė apie tai praneša kitoms valstybėms narėms bei Komisijai ir joms pateikia atitinkamą informaciją, laikydamosi Tarybos reglamento (EB) Nr. 515/97***.

8. Valstybė narė, prieš išduodama leidimą pagal 5 dalį iš esmės tokiam pat sandoriui, kuriam dar galioja kitos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) atsisakymas išduoti leidimą pagal 6 ir 7 dalis, pirmiausia konsultuojasi su atsisakiusia (-iomis) išduoti leidimą valstybe (-ėmis) nare (-ėmis). Jeigu po tokių konsultacijų atitinkama valstybė narė nusprendžia leidimą išduoti, ji apie tai informuoja kitas valstybes nares bei Komisiją ir pateikia visą atitinkamą informaciją, kuria paaiškinamas toks sprendimas.

4 straipsnis

Draudžiama iš Irano tiesiogiai arba netiesiogiai įsigyti, importuoti arba transportuoti prekes ir technologijas, išvardytas I ar II priede, neatsižvelgiant į tai, ar jos yra Irano ar kitokios kilmės.

* 2009 m. gegužės 5 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 428/2009, nustatantis Bendrijos dvejopo naudojimo prekių eksporto, persiuntimo, susijusių tarpininkavimo paslaugų ir tranzito kontrolės režimą (OL L 134, 2009 5 29, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2009/428/oj>).

** Paskutinė redakcija paskelbta OL C, C/2025/1499, 2025 3 6, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2025/1499/oj>.

*** 1997 m. kovo 13 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 515/97 dėl valstybių narių administracinių institucijų tarpusavio pagalbos ir dėl pastarųjų bei Komisijos bendradarbiavimo, siekiant užtikrinti teisingą muitinės ir žemės ūkio teisės aktų taikymą (OL L 82, 1997 3 22, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1997/515/oj>).“;

- (3) 2a, 2b, 2c, 2d, 3a, 3b, 3c ir 3d straipsniai išbraukiami;

(4) 5 straipsnis pakeičiamas taip:

„5 straipsnis

1. Draudžiama:

- a) tiesiogiai arba netiesiogiai teikti techninę pagalbą, susijusią su bendrajame karinės įrangos sąraše išvardytomis prekėmis bei technologijomis ar su tame sąraše nurodytų prekių tiekimu, gamyba, priežiūra ir naudojimu, Irano asmenims, subjektams ar įstaigoms arba naudojimui Irane;
- b) tiesiogiai arba netiesiogiai teikti techninę pagalbą arba tarpininkavimo paslaugas, susijusias su I ar II prieduose išvardytomis prekėmis bei technologijomis arba su I ar II priede išvardytų prekių tiekimu, gamyba, priežiūra ir naudojimu, Irano asmenims, subjektams ar įstaigoms arba naudojimui Irane, ir
- c) tiesiogiai arba netiesiogiai teikti finansavimą arba finansinę paramą, susijusius su bendrajame karinės įrangos sąraše arba I ar II priede išvardytomis prekėmis ir technologijomis, visų pirma įskaitant dotacijas, paskolas ir eksporto kredito draudimą, ir skirtus tokiems objektams parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti arba susijusiai techninei pagalbai teikti, Irano asmenims, subjektams ar įstaigoms arba naudojimui Irane.

2. Reikia gauti atitinkamos kompetentingos institucijos leidimą norint:
- a) tiesiogiai arba netiesiogiai teikti techninę pagalbą ar tarpininkavimo paslaugas, susijusias su IIA priede išvardytomis prekėmis bei technologijomis ir su jų tiekimu, gamyba, priežiūra ir naudojimu, Irano asmenims, subjektams ar įstaigoms arba naudojimui Irane;
 - b) teikti finansavimą arba finansinę paramą, susijusius su IIA priede nurodytomis prekėmis ir technologijomis, visų pirma įskaitant dotacijas, paskolas ir eksporto kredito draudimą, ir skirtus tiems objektams parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti arba atitinkamai techninei pagalbai tiesiogiai ar netiesiogiai teikti, Irano asmenims, subjektams ar įstaigoms arba naudojimui Irane.
3. Kompetentingos institucijos neišduoda leidimo 2 dalyje nurodytiems sandoriams, jeigu turi pagrįstų priežasčių nustatyti, kad toks veiksmas prisidėtų arba tuo galėtų būti siekiama prisidėti prie vienos iš šių rūšių veiklos:
- a) Irano veiklos, susijusios su sodrinimu, perdirbimu arba sunkiuoju vandeniu;
 - b) Irano vykdomo branduolinių ginklų siuntimo į taikinį sistemų kūrimo arba
 - c) Irano veiklos, susijusios su kitais klausimais, dėl kurių TATENA išreiškė susirūpinimą arba nurodė kaip dar neišspręstus, vykdymo.“;

(5) įterpiami šie straipsniai:

„6 straipsnis

2 straipsnio 1 dalis ir 5 straipsnio 1 dalis netaikomos:

- a) tiesioginiam ar netiesioginiam prekių, kurioms taikoma I priedo B dalis, perdavimui per valstybių narių teritorijas, jeigu tos prekės parduodamos, tiekiamos, perduodamos Iranui arba į jį eksportuojamos, arba jeigu jos skirtos naudoti Irane, Irano lengvojo vandens reaktoriui, kurio statybos pradėtos anksčiau nei 2006 m. gruodžio mėn.;
- b) pagal TATENA techninio bendradarbiavimo programoje nustatytus įgaliojimus sudaromiems sandoriams;
- c) pagal valstybių, kurios yra 1993 m. sausio 13 d. Paryžiaus konvencijos dėl cheminio ginklo kūrimo, gamybos, kaupimo ir panaudojimo uždraudimo bei jo sunaikinimo Šalys, įsipareigojimus Iranui tiekiamoms, perduodamoms ar pateikiamoms Irane naudoti prekėms;
- d) sutarčių dėl šio reglamento I priedo C dalyje nurodytų prekių ir technologijų pardavimo, tiekimo, perdavimo arba eksporto, sudarytų iki ... [*šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data*], arba tokioms sutartims vykdyti reikalingų pagalbinių sutarčių vykdymui iki ... [*3 mėn. po šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo datos*] arba

- e) sutarčių dėl techninės pagalbos arba finansavimo ar finansinės pagalbos, susijusios su šio reglamento I priedo C dalyje nurodytomis prekėmis ir technologijomis, teikimo, sudarytų iki ... [šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data], vykdymui iki ... [3 mėn. po šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo datos].

7 straipsnis

1. Nepažeidžiant Reglamento (ES) Nr. 359/2011 1 straipsnio b punkto, kompetentingos institucijos tokiomis sąlygomis, kurias jos laiko tinkamomis, gali suteikti leidimą šio reglamento 2 straipsnio 1 dalyje nurodytam sandoriui arba 5 straipsnio 1 dalyje nurodytai pagalbai ar tarpininkavimo paslaugoms, jeigu:
 - a) prekės, technologijos, pagalba ar tarpininkavimo paslaugos yra skirtos maisto, žemės ūkio, medicinos ar kitiems humanitariniams tikslams ir
 - b) kai sandoris susijęs su prekėmis arba technologijomis, nurodytomis Branduolinių tiekėjų grupės ar Raketų technologijų kontrolės režimo sąrašuose, Sankcijų komitetas iš anksto bei kiekvienu konkrečiu atveju yra nustatęs, kad sandoriu tikrai nebus prisidėta prie technologijų, kuriomis remiama Irano veikla, susijusi su didesne branduolinių ginklų platinimo rizika, ar prie branduolinių ginklų siuntimo į taikinių sistemų kūrimo.
2. Atitinkama valstybė narė apie pagal šį straipsnį suteiktus leidimus per keturias savaites informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją.

8 straipsnis

1. Draudžiama tiesiogiai arba netiesiogiai parduoti, tiekti, perduoti arba eksportuoti VI ir VIA prieduose išvardytą pagrindinę įrangą arba technologijas Irano asmenims, subjektams ar įstaigoms arba naudojimui Irane.
2. Į VI ir VIA priedus įtraukiama pagrindinė įranga ir technologijos, skirtos šiems naftos ir dujų pramonės pagrindiniams sektoriams Irane:
 - a) žalios naftos ir gamtinių dujų žvalgymui;
 - b) žalios naftos ir gamtinių dujų gavybai;
 - c) perdirbimui;
 - d) gamtinių dujų skystinimui.
3. Į VI ir VIA priedus taip pat įtraukiama pagrindinė įranga ir technologijos, skirtos Irano naftos chemijos pramonei.
4. Bendrajame karinės įrangos sąraše arba I, II ar IIA priede išvardyti objektai į VI ir VIA priedus neįtraukiami.

9 straipsnis

Draudžiama:

- a) tiesiogiai arba netiesiogiai teikti techninę pagalbą arba tarpininkavimo paslaugas, susijusias su VI ir VIA prieduose išvardyta pagrindine įranga bei technologijomis ir su VI ir VIA prieduose išvardytų prekių tiekimu, gamyba, priežiūra ir naudojimu, Irano asmenims, subjektams ar įstaigoms arba naudojimui Irane;
- b) tiesiogiai arba netiesiogiai teikti finansavimą arba finansinę paramą, susijusius su VI ir VIA prieduose išvardyta pagrindine įranga ir technologijomis, Irano asmenims, subjektams ar įstaigoms arba naudojimui Irane.

10 straipsnis

1. 8 ir 9 straipsniuose nustatyti draudimai netaikomi:

- a) sandorių, vykdytinų pagal prekybos sutartį dėl žalios naftos ir gamtinių dujų žvalgyimo, žalios naftos ir gamtinių dujų gavybos, perdirbimo ir gamtinių dujų skystinimo pagrindinės įrangos ir technologijų, išvardytų VI priede, sudarytą iki ... [*šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data*], arba pagal tokioms sutartims vykdyti reikalingas pagalbines sutartis, arba pagal sutartį ar susitarimą, sudarytus iki ... [*šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data*] ir susijusius su investicijomis Irane iki ... [*šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data*], vykdymui iki ... [*3 mėn. po šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo datos*] ir netrukdo įvykdyti su jais susijusį įsipareigojimą;

- b) sandorių, vykdytinų pagal prekybos sutartį dėl VI priede išvardytos pagrindinės naftos chemijos pramonės įrangos ir technologijų, sudarytą iki ... [*šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data*], arba pagal tokioms sutartims vykdyti reikalingas pagalbines sutartis, arba pagal sutartį ar susitarimą, sudarytus iki ... [*šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data*] ir susijusius su investicijomis Irane iki ... [*šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data*], vykdymui iki ... [*3 mėn. po šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo datos*] ir netrukdo įvykdyti su jais susijusį įsipareigojimą;
- c) sandorių, vykdytinų pagal prekybos sutartį dėl žalios naftos ir gamtinių dujų žvalgyimo, žalios naftos ir gamtinių dujų gavybos, perdirbimo, gamtinių dujų skystinimo ir naftos chemijos pramonės pagrindinės įrangos ir technologijų, išvardytų VIA priede, sudarytą iki ... [*šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data*] ir susijusią su investicijomis Irane į žalios naftos ir gamtinių dujų žvalgyimą, žalios naftos ir gamtinių dujų gavybą ir perdirbimą, gamtinių dujų skystinimą iki ... [*šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data*] arba susijusią su investicijomis Irane į naftos chemijos pramonę iki ... [*šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data*], vykdymui iki ... [*3 mėn. po šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo datos*] ir netrukdo įvykdyti su jais susijusį įsipareigojimą, arba

- d) techninės pagalbos teikimui, kuris skirtas tik pagal a, b ir c punktus pristatytos įrangos ar technologijos įrengimui,

jeigu fizinis arba juridinis asmuo, subjektas arba įstaiga, siekiantys dalyvauti tokiuose sandoriuose arba teikti pagalbą tokiems sandoriams, apie sandorį arba pagalbą iš anksto bent prieš 20 darbo dienų pranešė valstybės narės, kurioje yra įsisteigę, kompetentingoms institucijoms.

2. 8 ir 9 straipsniuose nustatyti draudimai nedaro poveikio įsipareigojimų, prisiimtų pagal 12 straipsnio 1 dalies b punktą ir 14 straipsnio 1 dalies b punktą nurodytas sutartis, vykdymui, jei tie įsipareigojimai yra numatyti paslaugų sutartyse arba toms sutartims vykdyti reikalingose pagalbinėse sutartyse ir jei kompetentinga institucija iš anksto leido vykdyti tuos įsipareigojimus, o atitinkama valstybė narė apie savo ketinimą suteikti leidimą pranešė kitoms valstybėms narėms ir Komisijai.

10a straipsnis

1. Draudžiama tiesiogiai arba netiesiogiai parduoti, tiekti, perduoti arba eksportuoti VIB priede išvardytą pagrindinę laivybos įrangą arba technologijas Irano asmenims, subjektams ar įstaigoms arba naudojimui Irane.
2. Pagrindinė laivybos įranga arba technologijos, skirtos laivų statybai, laivų techniniam aptarnavimui ir pertvarkymui, įskaitant įrangą arba technologijas, skirtas naftos tanklaivių statybai, yra nurodyta VIB priede.

10b straipsnis

Draudžiama:

- a) tiesiogiai arba netiesiogiai teikti techninę pagalbą arba tarpininkavimo paslaugas, susijusias su VIB priede išvardyta pagrindine įranga bei technologijomis ir su VIB priede išvardytų prekių tiekimu, gamyba, priežiūra ir naudojimu, Irano asmenims, subjektams ar įstaigoms arba naudojimui Irane;
- b) tiesiogiai arba netiesiogiai teikti finansavimą arba finansinę paramą, susijusius su VIB priede išvardyta pagrindine įranga ir technologijomis, Irano asmenims, subjektams ar įstaigoms arba naudojimui Irane.

10c straipsnis

1. 10a ir 10b straipsniuose nustatyti draudimai nedaro poveikio pagrindinės laivybos įrangos ir technologijos teikimui laivams, kurie nuosavybės teise nepriklauso Irano asmeniui, subjektui ar įstaigai arba nėra jų kontroliuojami ir kurie į Irano uostą arba į Irano teritorinius vandenius buvo priversti įplaukti dėl *force majeure*.
2. 10a ir 10b straipsniuose nustatyti draudimai netaikomi sutarčių, sudarytų iki ... [*šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data*], arba tokioms sutartims vykdyti reikalingų pagalbinių sutarčių vykdymui iki ... [*3 mėn. po šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo datos*].“;

(6) 10d straipsnis pakeičiamas taip:

„10d straipsnis

1. Draudžiama tiesiogiai arba netiesiogiai parduoti, tiekti, perduoti arba eksportuoti VIIA priede išvardytą pagrindinę programinę įrangą Irano asmenims, subjektams ar įstaigoms arba naudojimui Irane.
2. Programinė įranga, skirta pramoniniams procesams integruoti ir susijusi su pramonės sektoriais, kuriuos tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja Islamo revoliucijos gvardija arba kuri galėtų būti reikalinga Irano branduolinei, karinei ir balistinių raketų programai, yra nurodyta VIIA priede.“;

(7) įterpiami šie straipsniai:

„10e straipsnis

Draudžiama:

- a) tiesiogiai arba netiesiogiai teikti techninę pagalbą arba tarpininkavimo paslaugas, susijusias su VIIA priede išvardyta programine įranga arba su VIIA priede išvardytų prekių tiekimu, gamyba, priežiūra ir naudojimu, Irano asmenims, subjektams arba įstaigoms arba naudojimui Irane;
- b) tiesiogiai arba netiesiogiai teikti finansavimą arba finansinę paramą, susijusius su VIIA priede išvardyta programine įranga, Irano asmenims, subjektams ar įstaigoms arba naudojimui Irane.

10f straipsnis

10d ir 10e straipsniuose nustatyti draudimai netaikomi sutarčių, sudarytų iki ... [*šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data*], arba tokioms sutartims vykdyti reikalingų pagalbinių sutarčių vykdymui iki ... [*3 mėn. po šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo datos*].

11 straipsnis

1. Draudžiama:

- a) importuoti žalią naftą ar naftos produktus į Sąjungą, jeigu:
 - i) jų kilmės šalis – Iranas arba
 - ii) jie eksportuoti iš Irano;
- b) pirkti žalią naftą ar naftos produktus, kurie yra Irane arba kurių kilmės šalis – Iranas;
- c) vežti žalią naftą ar naftos produktus, jei jų kilmės šalis – Iranas arba jei jie eksportuojami iš Irano į bet kurią kitą šalį, ir
- d) tiesiogiai ar netiesiogiai teikti finansavimą ar finansinę pagalbą, įskaitant išvestines finansines priemones, ir draudimo bei perdraudimo paslaugas, susijusius su Irano kilmės arba iš Irano importuotų žalios naftos ir naftos produktų importu, pirkimu ar transportavimu.

2. Žalia nafta ir naftos produktai – IV priede išvardyti produktai.

12 straipsnis

1. 11 straipsnyje nurodyti draudimai netaikomi:
 - a) prekybos sutarčių, sudarytų iki ... [*šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data*], arba tokioms sutartims vykdyti reikalingų pagalbinių sutarčių vykdymui iki ... [*3 mėn. po šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo datos*];
 - b) iki ... [*šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data*] sudarytų sutarčių arba tokioms sutartims vykdyti reikalingų pagalbinių sutarčių, vykdymui, kai tokioje sutartyje konkrečiai nustatyta, kad Irano žalios naftos ir naftos produktų tiekimas ar iš jų tiekimo gautos pajamos skirti sumokėti asmenims, subjektams arba įstaigoms, esantiems valstybių narių jurisdikcijai priklausančiose teritorijose, priklausančias nesumokėtas sumas;
 - c) žalios naftos arba naftos produktams, kurie buvo eksportuoti iš Irano iki ... [*šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data*] arba kai jų eksportas ... [*šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data*] arba iki šios datos įvykdytas pagal a punktą arba pagal b punktą;
 - d) kitos trečiosios šalies nei Iranas pagaminto arba tiekiamo laivų varomiesiems varikliams skirto bunkerinio kuro pirkimui;

- e) laivo, kuris Irano uoste ar Irano teritoriniuose vandenyse atsirado dėl *force majeure*, varomiesiems varikliams skirto bunkerinio kuro pirkimui, jeigu asmuo, subjektas arba įstaiga, siekiantys vykdyti atitinkamą sutartį, nurodytą a, b ir c punktuose, apie veiklą ar sandorį iš anksto bent prieš 20 darbo dienų pranešė valstybės narės, kurioje yra įsisteigę, kompetentingai institucijai.
2. 11 straipsnio 1 dalies d punkto draudimas iki ... [3 mėn. po šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo datos] netaikomas civilinės atsakomybės draudimo ir atsakomybės už žalą aplinkai draudimo ar perdraudimo tiesioginiam ar netiesioginiam teikimui.

13 straipsnis

1. Draudžiama:

- a) importuoti naftos chemijos produktus į Sąjungą, jeigu:
- i) jų kilmės šalis – Iranas arba
 - ii) jie eksportuoti iš Irano;
- b) pirkti naftos chemijos produktus, kurie yra Irane arba kurių kilmės šalis – Iranas;
- c) vežti naftos chemijos produktus, jei jų kilmės šalis – Iranas arba jei jie eksportuojami iš Irano į bet kurią kitą šalį, ir

- d) tiesiogiai ar netiesiogiai teikti finansavimą ar finansinę pagalbą, įskaitant išvestines finansines priemones, ir draudimo bei perdraudimo paslaugas, susijusius su Irano kilmės arba iš Irano importuotų naftos chemijos produktų importu, pirkimu ar transportavimu.
2. šiame straipsnyje naftos chemijos produktai – V priede išvardyti produktai.

14 straipsnis

1. 13 straipsnyje nurodyti draudimai netaikomi:
- a) prekybos sutarčių, sudarytų iki ... [*šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data*], arba tokioms sutartims vykdyti reikalingų pagalbinių sutarčių vykdymui iki ... [*3 mėn. po šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo datos*];
- b) iki ... [*šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data*] sudarytų sutarčių arba tokioms sutartims vykdyti reikalingų pagalbinių sutarčių, įskaitant transporto arba draudimo sutartis, vykdymui, kai tokioje sutartyje konkrečiai nustatyta, kad Irano naftos chemijos produktų tiekimas ar iš jų tiekimo gautos pajamos skirti sumokėti asmenims, subjektams arba įstaigoms, esantiems valstybių narių jurisdikcijai priklausančiose teritorijose, priklausančias nesumokėtas sumas;

- c) naftos chemijos produktams, kurie buvo eksportuoti iš Irano iki ... [*šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data*] arba kai jų eksportas ... [*šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data*] arba iki šios datos įvykdytas pagal a punktą arba pagal b punktą,

jeigu asmuo, subjektas arba įstaiga, siekiantys dalyvauti atitinkamoje sutartyje, apie veiklą ar sandorį iš anksto bent prieš 20 darbo dienų pranešė valstybės narės, kurioje yra įsisteigęs, kompetentingai institucijai.

2. 13 straipsnio 1 dalies d punkto draudimas iki ... [*3 mėn. po šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo datos*] netaikomas civilinės atsakomybės draudimo ir atsakomybės už žalą aplinkai draudimo ar perdraudimo tiesioginiam ar netiesioginiam teikimui.

14a straipsnis

1. Draudžiama:

- a) pirkti, vežti ar importuoti į Sąjungą gamtines dujas, kurių kilmės šalis yra Iranas arba kurios buvo eksportuotos iš Irano;
- b) vykdyti gamtinių dujų mainus, jei jų kilmės šalis – Iranas arba jei jos eksportuotos iš Irano;
- c) tiesiogiai arba netiesiogiai teikti tarpininkavimo paslaugas, finansavimą ar finansinę paramą, įskaitant išvestines finansines priemones, taip pat draudimo ir perdraudimo paslaugas ir su draudimu bei perdraudimu susijusias tarpininkavimo paslaugas, a arba b punkte nurodytos veiklos atžvilgiu.

2. 1 dalyje nurodyti draudimai netaikomi:
 - a) gamtinėms dujoms, kurios buvo eksportuotos iš kitos valstybės nei Iranas, kai eksportuotos dujos buvo tiekiamos kartu su dujomis, kurių kilmė yra Iranas, pasitelkiant kitos nei Iranas valstybės infrastruktūrą;
 - b) gamtinių dujų pirkimui Irane, kurį atlieka valstybių narių nacionaliniai subjektai civiliniais tikslais, įskaitant gyvenamųjų namų šildymą ar energijos teikimą, arba diplomatinių misijų išlaikymui, arba
 - c) sutarčių dėl gamtinių dujų, kurių kilmės šalis yra kita nei Iranas valstybė, tiekimo į Sąjungą vykdymui.
3. šiame straipsnyje gamtinės dujos – IVA priede išvardyti produktai.
4. 1 dalyje sąvoka „vykdyti mainus“ reiškia keistis skirtingos kilmės gamtinių dujų srautais.

15 straipsnis

1. Draudžiama:
 - a) tiesiogiai arba netiesiogiai parduoti, tiekti, perduoti arba eksportuoti VII priede išvardytus auksą, tauriuosius metalus ir deimantus, neatsižvelgiant į tai, ar jie yra Sąjungos kilmės, Irano Vyriausybei, jos viešosioms įstaigoms, korporacijoms ir agentūroms ir bet kuriam asmeniui, subjektui arba įstaigai, veikiantiems jų vardu ar jų nurodymu, arba jiems nuosavybės teise priklausantiems ar jų kontroliuojamiems subjektams arba įstaigoms;

- b) tiesiogiai arba netiesiogiai pirkti, importuoti arba transportuoti VII priede išvardytus auksą, tauriuosius metalus ir deimantus, neatsižvelgiant į tai, ar jie yra Irano kilmės, iš Irano Vyriausybės, jos viešųjų įstaigų, korporacijų ir agentūrų ir bet kurio asmens, subjekto arba įstaigos, veikiančių jų vardu ar jų nurodymu, arba jiems nuosavybės teise priklausančių ar jų kontroliuojamų subjektų arba įstaigų, ir
- c) tiesiogiai arba netiesiogiai teikti techninę pagalbą arba tarpininkavimo paslaugas, finansavimą arba finansinę pagalbą, susijusius su a ir b punktuose nurodytomis prekėmis, Irano Vyriausybei, jos viešosioms įstaigoms, korporacijoms ir agentūroms ir bet kuriam asmeniui, subjektui arba įstaigai, veikiančiams jų vardu ar jų nurodymu, arba jiems nuosavybės teise priklausantiems ar jų kontroliuojamiems subjektams arba įstaigoms.

2. Auksas, taurieji metalai ir deimantai, kuriems taikomi 1 dalyje nurodyti draudimai, nurodyti VII priede.“;

(8) 15a straipsnis pakeičiamas taip:

„15a straipsnis

1. Draudžiama tiesiogiai arba netiesiogiai parduoti, tiekti, perduoti arba eksportuoti VIIB priede nurodytą grafitą ir metalo žaliavas arba metalo pusgaminius Irano asmenims, subjektams ar įstaigoms arba naudojimui Irane.

2. Grafitas ir metalo žaliavos arba pusgaminiai, pavyzdžiui, aliuminio ir plieno, kurie yra susiję su pramonės sektoriais, kuriuos tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja Islamo revoliucijos gvardija arba kurie galėtų būti reikalingi Irano branduolinei, karinei ir balistinių raketų programai, nurodyti VIIB priede.
3. 1 dalyje nustatytas draudimas netaikomas I, II ir IIA prieduose išvardytoms prekėms.“;

(9) įterpiami šie straipsniai:

„15b straipsnis

1. Draudžiama:
 - a) tiesiogiai arba netiesiogiai teikti techninę pagalbą arba tarpininkavimo paslaugas, susijusias su VIIB priede išvardytomis prekėmis arba su VIIB priede išvardytų prekių tiekimu, gamyba, priežiūra ir naudojimu, Irano asmenims, subjektams ar įstaigoms arba naudojimui Irane;
 - b) tiesiogiai arba netiesiogiai teikti finansavimą arba finansinę paramą, susijusius su VIIB priede išvardytomis prekėmis, Irano asmenims, subjektams ar įstaigoms arba naudojimui Irane.
2. 1 dalyje nustatyti draudimai netaikomi I, II ir IIA prieduose išvardytoms prekėms.

15c straipsnis

15a straipsnyje nustatyti draudimai netaikomi sutarčių, sudarytų iki ... [*šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data*], arba tokioms sutartims vykdyti reikalingų pagalbinių sutarčių vykdymui iki ... [*3 mėn. po šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo*].

16 straipsnis

Draudžiama tiesiogiai arba netiesiogiai parduoti, tiekti, perduoti arba eksportuoti naujus atspausdintus ar neišleistus Irano valiutos banknotus ir nukaldintas monetas Irano centriniam bankui arba jo naudai.

III SKYRIUS

TAM TIKRŲ ĮMONIŲ FINANSAVIMO APRIBOJIMAI

17 straipsnis

1. Draudžiama:

- a) suteikti finansinę paskolą ar kreditą Irano asmenims, subjektams ar įstaigoms, nurodytiems 2 dalyje;
- b) įsigyti arba padidinti kapitalo dalį Irano asmenyse, subjektuose ar įstaigose, nurodytuose 2 dalyje;
- c) steigti bendras įmones su Irano asmenimis, subjektais ar įstaigomis, nurodytais 2 dalyje.

2. 1 dalyje nurodytas draudimas taikomas Irano asmenims, subjektams ar įstaigoms, užsiimantiems:
- a) bendrajame karinės įrangos sąrašė arba I ar II priede išvardytų prekių ar technologijų gamyba;
 - b) žalios naftos ir gamtinių dujų žvalgytu ar gavyba, kuro perdirbimu arba gamtinių dujų skystinimu arba
 - c) naftos chemijos pramonės veikla.
3. 2 dalies b ir c punktuose vartojamų terminų apibrėžtys:
- a) žalios naftos ir gamtinių dujų žvalgytu – žalios naftos ir gamtinių dujų išteklių žvalgytu, išgavimas ir valdymas, taip pat geologinių paslaugų teikimas tokių išteklių atžvilgiu;
 - b) žalios naftos ir gamtinių dujų gavyba – didmeninio dujų perdavimo paslaugos siekiant vykdyti tranzitą ar pristatymą į tiesiogiai tarpusavyje sujungtus vamzdynus;
 - c) perdirbimas – kuro apdorojimas, kondicionavimas ar paruošimas galutiniam pardavimui;
 - d) naftos chemijos pramonės veikla – gamyklos, kurios gamina V priede išvardytas prekes.

4. Draudžiama užmegzti bendradarbiavimą su Irano asmeniu, subjektu ar įstaiga, dalyvaujančiais gamtinių dujų perdavimo veikloje, kaip nurodyta 3 dalies b punkte.
5. 4 dalyje vartojamas terminas „bendradarbiavimas“ reiškia:
 - a) investicinių išlaidų pasidalijimą, kai naudojantis integruota arba valdoma tiekimo grandine gamtinės dujos tiesiogiai gaunamos iš Irano teritorijos arba tiesiogiai tiekiamos į ją, ir
 - b) tiesioginį bendradarbiavimą siekiant investuoti į suskystintų gamtinių dujų (SGD) įrenginius Irano teritorijoje arba į SGD įrenginius, tiesiogiai susijusius su Irano teritorija.

18 straipsnis

1. Investicijoms 17 straipsnio 1 dalyje nurodytų sandorių pagalba į Irano asmenį, subjektą ar įstaigą, gaminančius IIA priede išvardytas prekes arba technologijas, reikalingas atitinkamos kompetentingos institucijos leidimas.
2. Kompetentingos institucijos neišduoda leidimo 1 dalyje nurodytiems sandoriams, jeigu turi pagrįstų priežasčių nustatyti, kad toks veiksmas prisidėtų prie vienos iš šių rūšių veiklos:
 - a) Irano veiklos, susijusios su sodrinimu, perdirbimu arba sunkiuoju vandeniu;

- b) Irano vykdomo branduolinių ginklų siuntimo į taikinių sistemų kūrimo arba
- c) Irano veiklos, susijusios su kitais klausimais, dėl kurių TATENA išreiškė susirūpinimą arba nurodė kaip dar neišspręstus, vykdymo.

19 straipsnis

1. Nukrypdamos nuo 17 straipsnio 2 dalies a punkto, kompetentingos institucijos tokiomis sąlygomis, kurias jos laiko tinkamomis, gali suteikti leidimą investuoti 17 straipsnio 1 dalyje nurodytų sandorių pagalba, jeigu įvykdomos šios sąlygos:
 - a) investuojama į maisto, žemės ūkio, medicinos ar kitas humanitarinės pagalbos sritis ir
 - b) kai investuojama į Irano asmenį, subjektą ar įstaigą, kurie gamina prekes arba technologijas, nurodytas Branduolinių tiekėjų grupės ir Raketų technologijų kontrolės režimo sąrašuose, Sankcijų komitetas iš anksto bei kiekvienu konkrečiu atveju yra nustatęs, kad sandoriu tikrai nebus prisidėta prie technologijų, kuriomis remiama Irano veikla, susijusi su didesne branduolinių ginklų platinimo rizika, ar prie branduolinių ginklų siuntimo į taikinių sistemų kūrimo.
2. Atitinkama valstybė narė apie pagal šį straipsnį suteiktus leidimus per keturias savaites informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją.

20 straipsnis

17 straipsnio 2 dalies b punktas netaikomas finansinės paskolos ar kredito suteikimo arba kapitalo dalies įmonėje įsigijimo ar padidinimo atveju, jeigu įvykdomos šios sąlygos:

- a) sandoris turi būti vykdomas pagal susitarimą arba sutartį, sudarytus iki ... [*šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data*], ir
- b) kompetentingai institucijai apie tą susitarimą ar sutartį pranešta bent prieš 20 darbo dienų.

21 straipsnis

17 straipsnio 2 dalies c punktas netaikomas finansinės paskolos ar kredito suteikimo arba kapitalo dalies įmonėje įsigijimo ar padidinimo atveju, jeigu įvykdomos šios sąlygos:

- a) sandoris turi būti vykdomas pagal susitarimą arba sutartį, sudarytus iki ... [*šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data*], ir
- b) kompetentingai institucijai apie tą susitarimą ar sutartį pranešta bent prieš 20 darbo dienų.

22 straipsnis

Draudžiama sutikti arba pritarti, sudarant susitarimą arba kitomis priemonėmis, kad vienas ar daugiau Irano asmenų, subjektų ar įstaigų suteiktų finansinę paskolą ar kreditą įmonei, užsiimančiai toliau nurodyta veikla, arba įsteigtų bendrą įmonę su tokia įmone arba įsigytų ar padidintų jos kapitalo dalį:

- a) urano gavyba;
- b) urano sodrinimu ir perdirbimu;
- c) prekių arba technologijų, įtrauktų į Branduolinių tiekėjų grupės arba Raketų technologijų kontrolės režimo sąrašus, gamyba.“;

(10) 23 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Nedarant poveikio 24, 25, 26, 27, 28, 28a arba 29 straipsnyje nustatytoms išimtims, draudžiama teikti specializuotas finansinių mokėjimų pranešimų paslaugas, kurias teikiant keičiamasi finansinių mokėjimų duomenimis, fiziniams arba juridiniams asmenims, subjektams arba įstaigoms, išvardytiems VIII ir IX prieduose.“;

(11) 23a straipsnis išbraukiamas;

(12) 24–28a straipsniai pakeičiami taip:

„24 straipsnis

Nukrypdomos nuo 23 straipsnio, kompetentingos institucijos gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų arba ekonominių išteklių įšaldymą, jeigu tenkinamos šios sąlygos:

- a) lėšos ar ekonominiai ištekliai teismo, administracine ar arbitražo tvarka buvo sulaikyti prieš tai, kai 23 straipsnyje nurodytą asmenį, subjektą ar įstaigą Sankcijų komitetas, Saugumo Taryba arba Taryba įtraukė į sąrašą, arba dėl jų buvo priimtas teismo, administracinis ar arbitražo sprendimas, paskelbtas iki tos dienos;
- b) lėšos arba ekonominiai ištekliai bus naudojami tik reikalavimams, kurių vykdymas užtikrintas tokiu turto sulaikymu arba kurie pripažįstami teisėtais tokiu sprendimu, tenkinti, laikantis galiojančiais įstatymais ir kitais teisės aktais, kuriais reglamentuojamos tokius reikalavimus turinčių asmenų teisės, nustatytų ribų;
- c) turto sulaikymas arba teismo sprendimas nėra VIII ar IX priede išvardytų asmenų, subjektų arba įstaigų naudai;
- d) turto sulaikymo arba teismo sprendimo pripažinimas neprieštarauja atitinkamos valstybės narės viešajai tvarkai ir
- e) kai taikoma 23 straipsnio 1 dalis, apie turto sulaikymą arba teismo sprendimą valstybė narė pranešė Sankcijų komitetui.

25 straipsnis

Nukrypdamos nuo 23 straipsnio ir su sąlyga, kad VIII arba IX priede išvardyti asmenys, subjektai arba įstaigos privalo vykdyti mokėjimą pagal sutartį arba susitarimą, kuri sudarė atitinkamas asmuo, subjektas arba įstaiga, arba įpareigojimą, kuris buvo atitinkamam asmeniui, subjektui arba įstaigai nustatytas iki dienos, kurią atitinkamą asmenį, subjektą arba įstaigą Sankcijų komitetas, Saugumo Taryba arba Taryba įtraukė į sąrašą, valstybių narių kompetentingos institucijos tokiomis sąlygomis, kurias jos laiko tinkamomis, gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų arba ekonominių išteklių įšaldymą, jeigu tenkinamos šios sąlygos:

- a) atitinkama kompetentinga institucija nustatė, kad:
 - i) lėšos arba ekonominiai ištekliai bus naudojami VIII arba IX priede išvardytų asmenų, subjektų arba įstaigų mokėjimui atlikti;
 - ii) mokėjimu nebus prisidėta prie veiklos, kuri draudžiama pagal šį reglamentą; bus laikoma, kad mokėjimu neprisidedama prie uždraustos veiklos, jeigu mokama už jau atliktą prekybinę veiklą ir jeigu kitos valstybės narės kompetentinga institucija davė išankstinį patvirtinimą, kad veikla jos vykdymo metu nebuvo draudžiama;
 - iii) mokėjimu nepažeidžiama 23 straipsnio 3 dalis ir

- b) kai taikoma 23 straipsnio 1 dalis, atitinkama valstybė narė pranešė Sankcijų komitetui apie tą nutarimą ir ketinimą suteikti leidimą, o Sankcijų komitetas nepareišė prieštaravimo dėl tokių veiksmų per dešimt darbo dienų po pranešimo pateikimo.

26 straipsnis

1. Nukrypdamos nuo 23 straipsnio, kompetentingos institucijos tokiomis sąlygomis, kurias jos laiko tinkamomis, gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų arba ekonominių išteklių įšaldymą arba leisti naudotis tam tikromis įšaldytais lėšomis arba ekonominiais ištekliais, jeigu įvykdomos šios sąlygos:
- a) atitinkama kompetentinga institucija nustatė, kad lėšos arba ekonominiai ištekliai yra:
- i) būtini VIII arba IX priede išvardytų asmenų ir nuo jų priklausomų šeimos narių pagrindiniams poreikiams tenkinti, įskaitant mokėjimus už maisto produktus, nuomą arba hipoteką, vaistus ir gydymą, mokesčius, draudimo įmokas ir mokesčius už komunalines paslaugas;
 - ii) skirti tik pagrįstiems profesiniams mokesčiams sumokėti ir patirtoms išlaidoms, susijusioms su teisinių paslaugų teikimu, kompensuoti;
 - iii) skirti tik mokesčiams arba aptarnavimo mokesčiams už kasdienį įšaldytų lėšų arba ekonominių išteklių laikymą arba tvarkymą sumokėti arba

- iv) išimtinai skirti laivų išregistravimo mokesčiui sumokėti, ir
 - b) kai leidimas susijęs su VIII priede išvardytais asmenimis, subjektais arba įstaigomis, atitinkama valstybė narė pranešė Sankcijų komitetui apie a punkte nurodytą nutarimą ir ketinimą suteikti leidimą, o Sankcijų komitetas nepareiškė prieštaravimo dėl tokių veiksmų per penkias darbo dienas po pranešimo pateikimo.
2. Nukrypdomos nuo 23 straipsnio, valstybių narių kompetentingos institucijos gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų arba ekonominių išteklių įšaldymą arba leisti naudotis tam tikromis lėšomis arba ekonominiais ištekliais, jeigu jos nustatė, kad lėšos arba ekonominiai ištekliai reikalingi ypatingosioms išlaidoms arba mokėjimams už prekes, kurios perkamos lengvojo vandens reaktoriui Irane, kurio statybos pradėtos iki ... [*šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data*], arba už jų perdavimą, arba už 6 straipsnio b ir c punktuose nurodytas prekes, kai leidimas susijęs su VIII priede nurodytu asmeniu, subjektu arba įstaiga, atitinkama valstybė narė pranešė apie tą nutarimą Sankcijų komitetui, o Sankcijų komitetas šį nutarimą patvirtino.

27 straipsnis

Nukrypdomos nuo 23 straipsnio 2 ir 3 dalių, kompetentingos institucijos, tokiomis sąlygomis, kurias jos laiko tinkamomis, gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų arba ekonominių išteklių įšaldymą arba leisti naudotis tam tikromis lėšomis arba ekonominiais ištekliais, jeigu jos nustatė, kad lėšos arba ekonominiai ištekliai reikalingi oficialiais diplomatinėmis atstovybėmis, konsulinėmis įstaigomis arba tarptautinių organizacijomis, kurios pagal tarptautinę teisę naudojami imunitetais, tikslais.

28 straipsnis

Nukrypdomos nuo 23 straipsnio 2 dalies, kompetentingos institucijos tokiomis sąlygomis, kurias jos laiko tinkamomis, taip pat gali leisti:

- a) nutraukti tam tikrų Irano centrinio banko lėšų arba ekonominių išteklių įšaldymą, jeigu jos nustatė, kad lėšos ar ekonominiai ištekliai yra reikalingi, kad kredito arba finansų įstaigoms būtų suteiktas likvidumas prekybai finansuoti ar prekybos paskoloms aptarnauti, arba
- b) nutraukti tam tikrų Irano centrinio banko lėšų arba ekonominių išteklių įšaldymą, jeigu jos nustatė, kad lėšos arba ekonominiai ištekliai reikalingi reikalavimui pagal sutartį arba susitarimą, kuriuos Irano asmuo, subjektas ar įstaiga sudarė iki ... [*šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data*], padengti, jeigu tokioje sutartyje arba susitarime numatyta sumokėti asmenims, subjektams arba įstaigoms, esantiems valstybių narių jurisdikcijai priklausančiose teritorijose, priklausančias nesumokėtas sumas,

su sąlyga, kad atitinkama valstybė narė pranešė kitoms valstybėms narėms ir Komisijai apie ketinimą suteikti leidimą bent prieš dešimt darbo dienų iki leidimo suteikimo.

28a straipsnis

23 straipsnio 2 ir 3 dalyse nurodyti draudimai netaikomi veiksams ir sandoriams, atliktiems IX priede išvardytų asmenų atžvilgiu, kai:

- a) jie turi teises, kylančias iš su suverenia vyriausybe, išskyrus Irano Vyriausybę, iki ... [šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data] sudaryto autentiško bendros gamybos susitarimo, kaip nurodyta 39 straipsnyje, jei tokie veiksmai ir sandoriai susiję su tų subjektų dalyvavimu tame susitarime;
- b) tai būtina siekiant iki ... [3 mėn. po šio reglamento įsigaliojimo] įvykdyti su 12 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytomis sutartimis susijusius įsipareigojimus, su sąlyga, kad šiems veiksams ir sandoriams kiekvienu konkrečiu atveju atitinkama kompetentinga institucija iš anksto suteikė leidimą ir kad atitinkama valstybė narė informavo kitą valstybę narę ir Komisiją apie savo ketinimą leidimą suteikti.“;

(13) 28b straipsnis išbraukiamas;

(14) 29 straipsnis pakeičiamas taip:

„29 straipsnis

1. 23 straipsnio 3 dalimi finansų arba kredito įstaigoms nedraudžiama kredituoti išaldytų sąskaitų, gavus lėšas, pervestas į sąrašė nurodyto fizinio arba juridinio asmens, subjekto ar įstaigos sąskaitą, su sąlyga, kad visi tokių sąskaitų papildymai taip pat išaldomi. Finansų arba kredito įstaigos apie tokias operacijas nedelsdamos praneša kompetentingoms institucijoms.
2. 23 straipsnio 3 dalis netaikoma išaldytų sąskaitų papildymui:
 - a) palūkanomis arba kitomis dėl šių sąskaitų atsirandančiomis pajamomis arba
 - b) mokėjimais pagal sutartis, susitarimus ar įpareigojimus, kurie buvo sudaryti arba atsirado iki dienos, kurią 23 straipsnyje nurodytą asmenį, subjektą ar įstaigą Sankcijų komitetas, Saugumo Taryba arba Taryba įtraukė į sąrašą,su sąlyga, kad visos tokios palūkanos ar kitos pajamos ir mokėjimai išaldomi pagal 23 straipsnio 1 arba 2 dalį.
3. Šis straipsnis negali būti laikomas leidimu atlikti 30 straipsnyje nurodytus lėšų pervedimus.“;

(15) įterpiami šie straipsniai:

„30 straipsnis

1. Draudžiami tarpusavio lėšų pervedimai tarp, viena vertus, finansų ir kredito įstaigų, kurioms taikomas šis reglamentas, kaip apibrėžta 49 straipsnyje, ir, kita vertus:
 - a) kredito ir finansų įstaigų bei valiutos keityklų, kurių buveinė yra Irane;
 - b) kredito ir finansų įstaigų bei valiutos keityklų, kurių buveinė yra Irane, filialų ir patronuojamųjų įmonių, kurioms taikomas šis reglamentas;
 - c) kredito ir finansų įstaigų bei valiutos keityklų, kurių buveinė yra Irane, filialų ir patronuojamųjų įmonių, kuriems šis reglamentas netaikomas, ir
 - d) kredito ir finansų įstaigų bei valiutos keityklų, kurių buveinė yra ne Irane, bet kurias kontroliuoja asmenys, subjektai arba įstaigos, kurių buveinė yra Irane,nebent tokie pavedimai patenka į 2 dalies taikymo sritį ir buvo tvarkomi vadovaujantis 3 dalimi.
2. Vadovaujantis 3 dalimi, galima leisti atlikti šiuos pervedimus:
 - a) pervedimus, susijusius su maisto produktais, sveikatos priežiūra, medicinos įranga, arba žemės ūkio ar humanitariniais tikslais atliekamus pervedimus;

- b) pervedimus, susijusius su asmeninėmis perlaidomis;
- c) pervedimus, susijusius su konkrečiomis prekybos sutartimis, jeigu toks pervedimas nedraudžiamas pagal šį reglamentą;
- d) pervedimus, susijusius su diplomatinėmis atstovybėmis, konsulinėmis įstaigomis arba tarptautinėmis organizacijomis, kurios pagal tarptautinę teisę naudojami imunitetais, jeigu tokie pervedimai skirti naudoti oficialiais diplomatinėmis atstovybėmis, konsulinėmis įstaigomis ar tarptautinių organizacijų, kurios pagal tarptautinę teisę naudojami imunitetais, tikslais;
- e) pervedimus, susijusius su mokėjimu Irano asmenų, subjektų ar įstaigų ieškiniams arba ieškiniams prieš juos patenkinti, arba panašaus pobūdžio pervedimus, jeigu jais neprisidedama prie šiuo reglamentu draudžiamos veiklos, vertinant kiekvieną atvejį atskirai, jeigu atitinkama valstybė narė yra pranešusi apie savo ketinimą suteikti tokį leidimą kitoms valstybėms narėms ir Komisijai bent prieš dešimt dienų;
- f) pervedimus, būtinus įsipareigojimams pagal 12 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytas sutartis įvykdyti.

3. Lėšų pervedimai, kuriuos gali būti leista atlikti pagal 2 straipsnį, vykdomi taip:
- a) pervedimai vykdant su maisto produktais, sveikatos priežiūra, medicinos įranga susijusius sandorius, kurių suma mažesnė kaip 100 000 EUR arba lygiavertė suma kita valiuta, ir pervedimai, susiję su asmeninių perlaidų operacijomis, kurių suma mažesnė kaip 40 000 EUR arba lygiavertė suma kita valiuta, atliekami be išankstinio leidimo.

Jei suma yra lygi 10 000 EUR arba didesnė arba lygiavertė suma kita valiuta, apie pervedimą iš anksto pranešama raštu atitinkamos valstybės narės kompetentingai institucijai;

- b) pagal 2 dalį pervedimams, atliekamiems vykdant su maisto produktais, sveikatos priežiūra, medicinos įranga susijusius sandorius arba sandorius, kuriais siekiama žemės ūkio ar humanitarinių tikslų, kurių suma yra lygi 100 000 EUR arba didesnė arba lygiavertė suma kita valiuta, ir pervedimams, susijusiems su asmeninių perlaidų operacijomis, kurių suma yra lygi 40 000 EUR arba didesnė arba lygiavertė suma kita valiuta, reikalingas išankstinis atitinkamos valstybės narės kompetentingos institucijos leidimas.

Valstybės narės kas tris mėnesius praneša viena kitai apie visus suteiktus leidimus;

- c) pagal 2 dalį atliekant visus kitus pervedimus, kurių suma yra lygi 10 000 EUR arba didesnė arba lygiavertė suma kita valiuta, būtina gauti atitinkamos valstybės narės kompetentingos institucijos išankstinį leidimą.

Valstybės narės kas tris mėnesius praneša viena kitai apie visus suteiktus leidimus.

4. Lėšų pervedimams, kurių suma mažesnė kaip 10 000 EUR arba lygiavertė, nereikia suteikti jokio išankstinio leidimo arba apie juos pranešti.
5. Mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas pranešimus ir prašymus suteikti leidimą, susijusius su lėšų pervedimu subjektui, patenkančiam į 1 dalies a–d punktų taikymo sritį, adresuoja arba jie adresuojami jo vardu valstybės narės, kurioje yra įsisteigęs mokėjimo paslaugų teikėjas, kompetentingoms institucijoms.

Gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas pranešimus ir prašymus suteikti leidimą, susijusius su lėšų pervedimu iš subjekto, patenkančio į 1 dalies a–d punktų taikymo sritį, adresuoja arba jie adresuojami jo vardu valstybės narės, kurioje yra įsisteigęs mokėjimo paslaugų teikėjas, kompetentingoms institucijoms.

Jeigu mokėtojo ar gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas nepatenka į šio reglamento taikymo sritį, pranešimus ir prašymus suteikti leidimą valstybės narės, kurioje atitinkamai reziduoja mokėtojas arba gavėjas, kompetentingoms institucijoms – pervedimo subjektui, patenkančiam į 1 dalies a–d punktų taikymo sritį, atveju – siunčia mokėtojas, o pervedimo iš subjekto, patenkančio į 1 dalies a–d punktų taikymo sritį, atveju – gavėjas.

6. Kredito ir finansų įstaigos, patenkančios į šio reglamento taikymo sritį, vykdydamos veiklą su 1 dalies a–d punktuose nurodytais subjektais ir siekdamos užkirsti kelią šio reglamento nuostatų pažeidimams, vykdo padidinto budrumo stebėseną:
- a) nuolat budriai stebi sąskaitų operacijas, visų pirma vykdydamos išsamaus klientų patikrinimo programas;
 - b) reikalauja, kad visi mokėjimo pavedimų informacijos laukeliai, susiję su atitinkamo sandorio iniciatoriumi ir lėšų gavėju, būtų užpildyti; jei tokia informacija nepateikta, atsisako vykdyti sandorį;
 - c) penkerius metus saugo įrašus apie visus sandorius ir pareikalavus juos pateikia nacionalinėms institucijoms;
 - d) jei turi pagrįstų priežasčių įtarti, kad veikla su kredito ir finansų įstaigomis gali būti pažeidžiamos šio reglamento nuostatos, skubiai praneša apie savo įtarimus finansinės žvalgybos padaliniui (toliau – FŽP) arba kitai atitinkamos valstybės narės paskirtai kompetentingai institucijai, nedarydamos poveikio 5 ir 23 straipsnių laikymuisi. FŽP arba kita atitinkama kompetentinga institucija veikia kaip nacionalinis centras, priimantis ir analizuojantis pranešimus apie įtartinus sandorius, susijusius su galimais šio reglamento pažeidimais. FŽP arba kita atitinkama kompetentinga institucija turi tiesioginę ar netiesioginę galimybę laiku susipažinti su finansine, administracine ir teisėsaugos informacija, reikalinga šiai funkcijai tinkamai vykdyti, be kita ko, įtartinų sandorių ataskaitų analizei atlikti.

30a straipsnis

1. Irano asmenų, subjektų ar įstaigų vykdomi ar šiems asmenims, subjektams ar įstaigoms skirti lėšų pervedimai, kurie nepatenka į 30 straipsnio 1 dalies taikymo sritį, tvarkomi taip:
 - a) pervedimai vykdant su maisto produktais, sveikatos priežiūra, medicinos įranga susijusius sandorius arba siekiant žemės ūkio ar humanitarinių tikslų atliekami be išankstinio leidimo.

Jei suma yra lygi 10 000 EUR arba didesnė ar lygiavertė suma kita valiuta, apie pervedimą iš anksto pranešama raštu atitinkamos valstybės narės kompetentingai institucijai;
 - b) visi kiti pervedimai, kurių suma mažesnė kaip 40 000 EUR ar lygiavertė suma kita valiuta, atliekami be išankstinio leidimo.

Jei suma yra lygi 10 000 EUR arba didesnė ar lygiavertė suma kita valiuta, apie pervedimą iš anksto pranešama raštu atitinkamos valstybės narės kompetentingai institucijai;
 - c) atliekant visus kitus pervedimus, kurių suma yra lygi 40 000 EUR arba didesnė ar lygiavertė suma kita valiuta, būtina gauti atitinkamos valstybės narės kompetentingos institucijos išankstinį leidimą.

Valstybės narės institucijos kas tris mėnesius praneša viena kitai apie visus nesuteiktus leidimus.
2. Lėšų pervedimams, kurių suma mažesnė kaip 10 000 EUR ar lygiavertė suma kita valiuta, nereikia suteikti jokio išankstinio leidimo arba apie juos pranešti.

3. Pranešimai ir prašymai suteikti leidimą, susiję su lėšų pervedimu, tvarkomi taip:
- a) tuo atveju, kai lėšas elektroniniu būdu pveda kredito ar finansų įstaigos:
 - i) mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas pranešimus ir prašymus suteikti leidimą, susijusius su lėšų pervedimu Irano asmenims, subjektams ar įstaigoms, kurie yra ne Sąjungoje, adresuoja arba jie adresuojami jo vardu valstybės narės, kurioje įsisteigęs mokėjimo paslaugų teikėjas, kompetentingoms institucijoms;
 - ii) gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas pranešimus ir prašymus suteikti leidimą, susijusius su Irano asmenų, subjektų ar įstaigų, kurie yra ne Sąjungoje, vykdomu lėšų pervedimu, adresuoja arba jie adresuojami jo vardu valstybės narės, kurioje įsisteigęs mokėjimo paslaugų teikėjas, kompetentingoms institucijoms;
 - iii) jeigu i ir ii punktuose nurodytais atvejais mokėtojo arba gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas nepatenka į šio reglamento taikymo sritį, pranešimai ir prašymai suteikti leidimą, kai mokėtojas pveda lėšas Irano asmenims, įstaigoms ar subjektams ir gavėjas gauna lėšas iš Irano asmenų, įstaigų ar subjektų, adresuojami valstybės narės, kurioje atitinkamai reziduoja mokėtojas arba gavėjas, kompetentingoms institucijoms;

- iv) gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas pranešimus ir prašymus suteikti leidimą, susijusius su Irano asmenų, subjektų ar įstaigų, kurie yra Sąjungoje, vykdomu lėšų pervedimu, adresuoja arba jie adresuojami jo vardu valstybės narės, kurioje įsisteigęs mokėjimo paslaugų teikėjas, kompetentingoms institucijoms;
- v) mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas pranešimus ir prašymus suteikti leidimą, susijusius su lėšų pervedimu Irano asmenims, subjektams ar įstaigoms, kurie yra Sąjungoje, adresuoja arba jie adresuojami jo vardu valstybės narės, kurioje įsisteigęs mokėjimo paslaugų teikėjas, kompetentingoms institucijoms;
- vi) jeigu iv ir v punktuose nurodytais atvejais mokėtojo arba gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas nepatenka į šio reglamento taikymo sritį, pranešimai ir prašymai suteikti leidimą, kai mokėtojas perveda lėšas Irano asmenims, įstaigoms ar subjektams arba kai gavėjas gauna lėšas iš Irano asmenų, įstaigų ar subjektų, adresuojami valstybės narės, kurioje reziduoja gavėjas arba mokėtojas, kompetentingoms institucijoms;

- vii) kiek tai susiję su lėšų pervedimu Irano asmenims, subjektams arba įstaigoms arba jų atliekamu lėšų pervedimu, kai nei mokėtojas, nei gavėjas ar jų atitinkami mokėjimo paslaugų teikėjai nepatenka į šio reglamento taikymo sritį, tačiau, kai mokėjimo paslaugų teikėjas, kuris į šio reglamento taikymo sritį patenka, veikia kaip tarpininkas, tas mokėjimo paslaugų teikėjas turi laikytis įsipareigojimo atitinkamai pranešti arba siekti gauti leidimą, jeigu žino ar turi pagrįstą priežastį įtarti, kad pervedimas skirtas Irano asmenims, subjektams arba įstaigoms arba jų vykdomas. Kai daugiau nei vienas mokėjimo paslaugų teikėjas veikia kaip tarpininkas, tik pirmasis pervedimą tvarkantis mokėjimo paslaugų teikėjas turi laikytis įsipareigojimo atitinkamai pranešti arba siekti gauti leidimą. Bet kuris pranešimas ar prašymas suteikti leidimą turi būti adresuojamas valstybės narės, kurioje įsisteigęs mokėjimo paslaugų teikėjas, kompetentingoms institucijoms;
- viii) kai su serija susijusių lėšų pervedimų susijęs daugiau nei vienas mokėjimo paslaugų teikėjas, pervedant lėšas Sąjungoje daroma nuoroda į leidimą, suteiktą pagal šį straipsnį;
- b) tuo atveju, kai lėšos pervedamos nenaudojant elektroninių priemonių, pranešimai ir prašymai gauti leidimą, susijusį su lėšų pervedimu, tvarkomi taip:
- i) mokėtojo pranešimai ir prašymai suteikti leidimą, susiję su lėšų pervedimu Irano asmenims, subjektams ar įstaigoms, adresuojami valstybės narės, kurioje gyvena mokėtojas, kompetentingoms institucijoms;

- ii) gavėjo pranešimai ir prašymai suteikti leidimą, susiję su Irano asmenų, subjektų ar įstaigų vykdomais pervedimais, adresuojami valstybės narės, kurioje gyvena gavėjas, kompetentingoms institucijoms.

30b straipsnis

1. Jeigu leidimas suteiktas pagal 24, 25, 26, 27, 28 arba 28a straipsnius, 30 ir 30a straipsniai netaikomi.

Išankstinio leidimo dėl lėšų pervedimų reikalavimu, numatytu 30 straipsnio 3 dalies b ir c punktuose, nedaromas poveikis lėšų pervedimų, apie kuriuos pranešta kompetentingoms institucijoms ar kuriems jos suteikė išankstinį leidimą iki ... [*šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data*], vykdymui. Tokie lėšų pervedimai atliekami iki ... [*3 mėnesiai po šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo datos*].

30 ir 30a straipsniai netaikomi 29 straipsnyje numatytų lėšų pervedimų atveju.

2. 30 straipsnio 3 dalis ir 30a straipsnio 1 dalis taikomos neatsižvelgiant į tai, ar lėšų pervedimas atliekamas kaip viena operacija ar kaip kelios numanomai susijusios operacijos.

Šiame reglamente vartojama sąvoka „numanomai susijusios operacijos“:

- a) serija vienas po kito einančių tų pačių finansų ar kredito įstaigų vykdomų arba gaunamų pervedimų pagal 30 straipsnio 1 dalies a–d punktus arba tų pačių Irano asmenų, subjektų arba įstaigų vykdomų arba gaunamų pervedimų, kurie atliekami vykdant vieną įsipareigojimą perversi lėšas, kai kiekvienas atskiras pervedimas nesiekia 30 ir 30a straipsniuose nustatytos atitinkamos ribos, tačiau sudėti kartu – atitinka kriterijus dėl pranešimo arba leidimo, arba
 - b) serija pervedimų, susijusių su skirtingais mokėjimo paslaugų teikėjais ar fiziniais arba juridiniais asmenimis, vykdančiais vieną įsipareigojimą perversi lėšas.
3. 30 straipsnio 3 dalies b ir c punktų ir 30a straipsnio 1 dalies c punkto tikslu kompetentingos institucijos tokiomis sąlygomis, kurias jos laiko tinkamomis, suteikia leidimą atlikti lėšų pervedimą, nebent jos turi pagrįstų priežasčių nustatyti, kad lėšų pervedimu, kuriam atlikti prašoma leidimo, gali būti pažeistas kuris nors iš šiame reglamente nustatytų draudimų ar įsipareigojimų.

Kompetentinga institucija gali nustatyti mokestį už prašymų suteikti leidimą įvertinimą.

4. Atsižvelgiant į 30a straipsnio 1 dalies c punktą, laikoma, kad leidimas suteiktas, jeigu kompetentinga institucija gavo raštišką prašymą suteikti leidimą ir per keturias savaites raštu nepaprieštaravo lėšų pervedimui. Jeigu dėl tebevykstančio tyrimo pareiškiamas prieštaravimas, kompetentinga institucija tai konstatuoja ir nedelsdama praneša apie savo sprendimą. Kompetentingos institucijos turi tiesioginę ar netiesioginę galimybę laiku susipažinti su finansine, administracine ir teisėsaugos informacija, būtiną tyrimui atlikti.
5. 30 ir 30a straipsniai netaikomi šiems asmenims, subjektams arba įstaigoms, kurie:
 - a) tik pakeičia popierinius dokumentus elektroniniais duomenimis ir veikia pagal sutartį su kredito arba finansų įstaiga;
 - b) tik teikia pranešimų arba kitą pagalbinių lėšų pervedimui naudojamą sistemą kredito arba finansų įstaigoms arba
 - c) tik teikia tarpuskaitos ir atsiskaitymo sistemas kredito arba finansų įstaigoms.

31 straipsnis

1. Kredito ir finansų įstaigų, pagal 49 straipsnį patenkančių į šio reglamento taikymo sritį, filialai ir patronuojamosios įmonės, kurių buveinė yra Irane, per penkias darbo dienas nuo atitinkamo lėšų pervedimo arba gavimo dienos praneša valstybės narės, kurioje jie įsisteigę, kompetentingai institucijai apie visas pervedtas arba gautas lėšas, lėšas pervedusių ir gavusių asmenų vardus ir pavardes arba pavadinimus bei lėšų sumą ir sandorio datą. Jei turima informacijos, pranešime turi būti nurodytas sandorio pobūdis ir atitinkamais atvejais prekių, su kuriomis susijęs sandoris, pobūdis, ir visų pirma nurodyta, ar prekėms taikomas šio reglamento I, II, IIA, III, IV, IVA, V, VI, VIA, VIB, VII, VIIA ar VIIB priedai, taip pat ar jų eksportui būtina gauti leidimą, ir išduotos licencijos numeris.
2. Laikydamosi nustatytos keitimosi informacija tvarkos ir į ją atsižvelgdamos, kitos informaciją gavusios kompetentingos institucijos prireikus nedelsdamos perduoda informaciją apie 1 dalyje nurodytus pranešimus kitų valstybių narių, kuriose įsisteigusios tokių sandorių šalys, kompetentingoms institucijoms, kad būtų užkirstas kelias sandoriams, kuriais būtų remiama veikla, susijusi su didesne branduolinių ginklų platinimo rizika, arba branduolinių ginklų siuntimo į taikinį sistemų kūrimas.

33 straipsnis

1. Kredito ir finansų įstaigoms, kurioms taikomas 49 straipsnis, draudžiama:
 - a) atsidaryti naują banko sąskaitą kredito arba finansų įstaigoje, kurios buveinė yra Irane, arba 30 straipsnio 1 dalyje nurodytoje kredito arba finansų įstaigoje;
 - b) užmegzti naujus korespondentinės bankininkystės santykius su kredito arba finansų įstaiga, kurios buveinė yra Irane, arba su 30 straipsnio 1 dalyje nurodyta kredito arba finansų įstaiga;
 - c) atidaryti naują atstovybę Irane arba įsteigti naują filialą ar patronuojamąją įmonę Irane;
 - d) įsteigti naują bendrą įmonę su kredito arba finansų įstaiga, kurios buveinė yra Irane, arba su 30 straipsnio 1 dalyje nurodyta kredito arba finansų įstaiga.

2. Draudžiama:
 - a) leisti Sąjungoje atidaryti kredito arba finansų įstaigos, kurios buveinė yra Irane, arba 30 straipsnio 1 dalyje nurodytos kredito arba finansų įstaigos filialą ar patronuojamąją įmonę;

- b) sudaryti susitarimus su kredito arba finansų įstaiga, kurios buveinė yra Irane, arba jos vardu, arba susitarimus su 30 straipsnio 1 dalyje nurodyta kredito arba finansų įstaiga arba jos vardu, kuriais numatoma Sąjungoje atidaryti atstovybę ar įsteigti filialą arba patrunuojamąją įmonę;
- c) suteikti leidimą pradėti arba vykdyti kredito įstaigos verslo veiklą arba bet kokią kitą verslo veiklą, kuriai vykdyti reikalingas išankstinis leidimas, kredito arba finansų įstaigos, kurios buveinė yra Irane, atstovybėms, filialams ar patrunuojamosioms įmonėms, arba 30 straipsnio 1 dalyje nurodytai kredito arba finansų įstaigai, jei atstovybė, filialas arba patrunuojamoji įmonė iki ... [šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data] veiklos nevykdė;
- d) 30 straipsnio 1 dalyje nurodytai kredito ar finansų įstaigai įsigyti arba padidinti kapitalo dalį arba įsigyti bet kokią kitą nuosavybės dalį kredito arba finansų įstaigoje, kuriai taikomas 49 straipsnis.

34 straipsnis

Draudžiama:

- a) tiesiogiai arba netiesiogiai parduoti ar pirkti vyriausybinės arba vyriausybės garantuojamas obligacijas, išleistas po ... [šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data], kai pirkėjai arba pardavėjai yra:
 - i) Iranas arba jo Vyriausybė ir jo viešosios įstaigos, korporacijos bei agentūros;

- ii) kredito arba finansų įstaigos, kurių buveinė yra Irane, arba 30 straipsnio 1 dalyje nurodyta kredito arba finansų įstaiga;
 - iii) fiziniai arba juridiniai asmenys, subjektai arba įstaigos, veikiantys i arba ii punkte nurodytų juridinių asmenų, subjektų arba įstaigų vardu arba nurodymu;
 - iv) juridiniai asmenys, subjektai arba įstaigos, kurie priklauso i, ii ar iii punkte nurodytiems asmenims, subjektams arba įstaigoms arba yra jų kontroliuojami;
- b) teikti tarpininkavimo paslaugas, susijusias su vyriausybinėmis arba vyriausybės garantuojamomis obligacijomis, išleistomis po ... [*šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data*], a punkte nurodytiems asmenims, subjektams arba įstaigoms;
 - c) padėti a punkte nurodytiems asmenims, subjektams arba įstaigoms išleisti vyriausybės arba vyriausybės garantuojamas obligacijas, teikiant tarpininkavimo, reklamavimo arba bet kurias kitas su šiomis obligacijomis susijusias paslaugas.

35 straipsnis

- 1. Draudžiama teikti draudimo arba perdraudimo paslaugas arba tarpininkauti teikiant draudimo ar perdraudimo paslaugas:
 - a) Iranui arba jo Vyriausybei ir jo viešosioms įstaigoms, korporacijoms bei agentūroms;
 - b) Irano asmenims, subjektams ar įstaigoms, išskyrus fizinius asmenis, arba
 - c) fiziniams arba juridiniams asmenims, subjektams arba įstaigoms, veikiantiems a arba b punkte nurodytų juridinių asmenų, subjektų arba įstaigų vardu arba nurodymu.

2. 1 dalies a ir b punktai netaikomi privalomojo arba civilinės atsakomybės draudimo arba perdraudimo paslaugų teikimui arba tarpininkavimui jas teikiant Irano asmenims, subjektams ir įstaigoms, kurie yra Sąjungoje; taip pat netaikomi draudimo paslaugų teikimui Irano diplomatinėms atstovybėms ar konsulinėms įstaigoms Sąjungoje.
3. 1 dalies c punktas netaikomas draudimo paslaugų, įskaitant sveikatos ir kelionės draudimą ar perdraudimą, teikimui ar tarpininkavimui jas teikiant asmenims, veikiantiems savo vardu, išskyrus VIII ir IX prieduose nurodytus asmenis.

1 dalies c punktas netrukdo teikti draudimo ir perdraudimo paslaugų arba tarpininkauti jas teikiant laivo, orlaivio ar transporto priemonės, kurią nuomojasi asmenys, subjektai ar įstaigos, nurodyti 1 dalies a ar b punkte, savininkui.

Taikant 1 dalies c punktą nelaikoma, kad asmenys, subjektai ar įstaigos veikia 1 dalies a ir b punktuose nurodytų asmenų, subjektų ar įstaigų nurodymu, kai tie nurodymai teikiami laivo ar orlaivio, laikinai esančių Irano vandenyse ar oro erdvėje, pastatymo, krovimo, iškrovimo ar saugaus vykimo tranzitu tikslais.

4. Šiuo straipsniu draudžiama pratęsti arba atnaujinti susitarimus dėl draudimo arba perdraudimo, sudarytus iki ... [*šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data*], tačiau, nepažeidžiant 23 straipsnio 3 dalies, nedraudžiama laikytis iki šios datos sudarytų susitarimų.“;

(16) 36 ir 37 straipsniai pakeičiami taip:

„VI SKYRIUS

TRANSPORTO APRIBOJIMAI

36 straipsnis

1. Siekiant užkirsti kelią prekių ir technologijų, kurios yra įtrauktos į bendrąjį karinės įrangos sąrašą arba kurias tiekti, parduoti, perduoti, eksportuoti arba importuoti draudžiama šiuo reglamentu, perdavimui ir kartu laikantis reikalavimo kompetentingoms muitinės institucijoms pateikti informaciją prieš atgabenimą ir išgabenimą, kaip nustatyta atitinkamose nuostatose dėl bendrųjų prekių įvežimo ir išvežimo deklaracijų ir muitinės deklaracijų, nurodytų Tarybos reglamente (EEB) Nr. 2913/92* ir Komisijos reglamente (EEB) Nr. 2454/93**, asmuo, pateikiantis šio straipsnio 2 dalyje nurodytą informaciją, deklaruoja, ar prekės yra įtrauktos į bendrąjį karinės įrangos sąrašą arba į šį reglamentą, ir, kai atitinkamam eksportui taikomas reikalavimas gauti leidimą, nurodo konkrečius suteiktos eksporto licencijos duomenis.
2. Šiame straipsnyje nurodyti papildomi reikalaujami duomenys pateikiami atitinkamai raštu arba naudojant muitinės deklaraciją.

37 straipsnis

1. Draudžiama Irano asmeniui, subjektui arba įstaigai priklausantiems arba jų tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuojamiems laivams teikti aprūpinimo kuru ar kitomis atsargomis paslaugas arba kitas laivų aptarnavimo paslaugas, jei paslaugų teikėjai turi informacijos, įskaitant kompetentingų muitinės institucijų pateiktą informaciją, pagrįstą 36 straipsnyje nurodyta prieš atgabenimą ir išgabenimą pateikta informacija, kuria remiantis galima pagrįstai nustatyti, kad šiais laivais gabenamos prekės, kurios yra įtrauktos į bendrąjį karinės įrangos sąrašą arba kurias pagal šį reglamentą draudžiama tiekti, parduoti, perduoti ar eksportuoti, išskyrus atvejus, kai tokias paslaugas būtina teikti humanitariniais ir saugos tikslais.
2. Draudžiama Irano asmeniui, subjektui ar įstaigai priklausantiems arba jų tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuojamiems kroviniams orlaiviams teikti technines ir priežiūros paslaugas, jei paslaugų teikėjai turi informacijos, įskaitant kompetentingų muitinės institucijų pateiktą informaciją, pagrįstą 36 straipsnyje nurodyta prieš atgabenimą ir išgabenimą pateikta informacija, kuria remiantis galima pagrįstai nustatyti, kad šiais krovininiais orlaiviais gabenamos prekės, kurios yra įtrauktos į bendrąjį karinės įrangos sąrašą arba kurias pagal šį reglamentą draudžiama tiekti, parduoti, perduoti ar eksportuoti, išskyrus atvejus, kai tokias paslaugas būtina teikti humanitariniais ir saugos tikslais.
3. Šio straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodyti draudimai taikomi tol, kol krovinyš patikrinamas ir prireikus konfiskuojamas arba pašalinamas.

Konfiskavimas ir pašalinimas pagal nacionalinės teisės aktus arba kompetentingos institucijos sprendimu gali būti atliekamas importuotojo sąskaita arba gali būti išieškota iš bet kurio kito asmens ar subjekto, atsakingo už bandymą neteisėtai tiekti, parduoti, perduoti ar eksportuoti objektus.

* 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2913/92 nustatantis Bendrijos muitinės kodeksą (OL L 302, 1992 10 19, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1992/2913/oj>).

** 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamentas (EEB) Nr. 2454/93, išdėstantis Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas (OL L 253, 1993 10 11, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1993/2454/oj>).“;

(17) įterpiami šie straipsniai:

„37a straipsnis

1. Draudžiama teikti toliau nurodytas paslaugas, susijusias su naftos tanklaiviais ir krovininiais laivais, kurie plaukioja su Irano vėliava arba tiesiogiai ar netiesiogiai nuosavybės teise priklauso Irano asmenims, subjektams arba įstaigoms, yra jų frachuodami ar eksploatuojami:
 - a) teikti bet kokias klasifikavimo paslaugas, įskaitant (tačiau ne tik):
 - i) klasifikavimo taisyklių arba techninių specifikacijų, susijusių su laivų projektavimu, statyba, įranga ir eksploatavimu, rengimą bei taikymą, taip pat laivo valdymo sistemas;
 - ii) remiantis klasifikavimo taisyklėmis bei procedūromis atliekamas apklausas ir patikrinimus;

- iii) laivo klasės skyrimą ir pažymos dėl atitikties klasifikavimo taisyklėms arba specifikacijoms teikimą, patvirtinimą arba atnaujinimą;
- b) vykdyti laivų bei jų dalių, įskaitant blokus, elementus, mašinas, elektros bei valdymo įrenginius, projektavimo, statybos ir remonto priežiūrą ir šioje veikloje dalyvauti, o taip pat susijusią techninę pagalbą, finansavimą ar finansinę pagalbą;
- c) tikrinti, bandyti ir sertifikuoti laivų įrenginius, medžiagas ir komponentus, taip pat vykdyti jų įrengimo laivuose priežiūrą ir sistemos integracijos priežiūrą;
- d) vėliavos valstybės administracijos vardu vykdyti apklausas, patikrinimus, auditą, vizitus ir išduoti, atnaujinti arba patvirtinti atitinkamas atitikties pažymas ir dokumentus, atsižvelgiant į 1974 m. Tarptautinę konvenciją dėl žmogaus gyvybės apsaugos jūroje su pakeitimais (SOLAS 1974) ir jos 1988 m. protokolą; 1973 m. Tarptautinę teršimo iš laivų prevencijos konvenciją, patikslintą 1978 m. protokolu su pakeitimais (MARPOL 73/78); 1972 m. Konvenciją dėl tarptautinių laivų susidūrimo jūroje prevencijos taisyklių su pakeitimais, (COLREG 1972); 1966 m. Tarptautinę konvenciją dėl laivų krovinių vaterlinijos nustatymo (LL 1966) ir jos 1988 m. protokolą; 1978 m. Tarptautinę konvenciją dėl jūrininkų rengimo, atestavimo ir budėjimo normatyvų su pakeitimais (STCW) ir 1969 m. Tarptautinę konvenciją dėl laivų matmenų nustatymo (TONNAGE 1969).

2. 1 dalyje nustatytas draudimas taikomas nuo ... [3 mėnesiai po šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo datos].

37b straipsnis

1. Draudžiama leisti naudotis laivais, skirtais naftos ir naftos chemijos produktams transportuoti arba laikyti:
- a) bet kuriam Irano asmeniui, subjektui arba įstaigai arba
 - b) bet kuriam kitam asmeniui, subjektui ar įstaigai, nebent laivų tiekėjai būtų ėmęsi tinkamų veiksmų, kad būtų užkirstas kelias naudoti laivus naftos ar naftos produktų, kurių kilmės šalis – Iranas arba kurie eksportuoti iš Irano, transportavimui ar laikymui.
2. 1 dalyje nustatytas draudimas nedaro poveikio įsipareigojimams, prisiimtiems pagal 12 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose ir 14 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodytas sutartis ir pagalbines sutartis, su sąlyga, kad apie Irano žalios naftos, naftos ar naftos chemijos produktų importą ir transportavimą buvo pranešta kompetentingoms institucijoms pagal 12 straipsnio 1 dalį arba 14 straipsnio 1 dalį.“;

(18) 38 straipsnio 1 dalies a punktas pakeičiamas taip:

„a) VIII ir IX prieduose išvardytų nustatytų asmenų, subjektų arba įstaigų“;

(19) įterpiamas šis straipsnis:

„39 straipsnis

Taikant 8 ir 9 straipsnius, 17 straipsnio 2 dalies b punktą, 30 ir 35 straipsnius, organizacija, subjektas ar teisių turėtojas, įsteigti remiantis su suverenia Vyriausybe, išskyrus Irano Vyriausybę, sudarytu autentišku bendros gamybos susitarimu iki ... [*šio dalinio keitimo reglamento įsigaliojimo data*], nelaikomi Irano asmenimis, subjektais ar organizacijomis. Tokiais atvejais ir remiantis 8 straipsniu valstybės narės kompetentinga institucija gali reikalauti, kad bet kuri įstaiga ar subjektas pateiktų tinkamas galutinio naudotojo garantijas, kai parduodama, tiekama, perduodama ar eksportuojama VI priede išvardyta pagrindinė įranga ar technologijos.“;

(20) 40 straipsnio 1 dalies a punktas pakeičiamas taip:

„a) nedelsdami pateikia valstybių narių, kuriose yra jų buveinė arba kuriose jie įsikūrę, kompetentingoms institucijoms visą informaciją, kuri padėtų laikytis šio reglamento, pavyzdžiui, informaciją apie pagal 23 straipsnį įšaldytas sąskaitas bei sumas, ir tiesiogiai arba per valstybes nares perduoda šią informaciją Komisijai;“;

(21) 41 straipsnis pakeičiamas taip:

„41 straipsnis

Draudžiama sąmoningai ir apgalvotai dalyvauti veikloje, kurios tikslas arba poveikis yra išvengti 2, 4a, 4b straipsniuose, 5 straipsnio 1 dalyje, 8, 9, 10a, 10b, 10d, 10e, 11, 13, 14a, 15a, 15b, 17, 22, 23, 30, 30a, 34, 35, 37a arba 37b straipsnyje nurodytų priemonių.“;

(22) 42 straipsnyje įterpiama ši dalis:

„3. Kai asmuo, subjektas ar įstaiga, kuriems taikomas šis reglamentas, arba tokio asmens, subjekto ar įstaigos darbuotojas ar direktorius sąžiningai, kaip numatyta 30 ir 31 straipsniuose, atskleidžia 30 ir 31 straipsniuose nurodytą informaciją, tokiai institucijai ar asmeniui arba jų direktoriui ar darbuotojui netaikoma jokia atsakomybė.“;

(23) įterpiami šie straipsniai:

„43 straipsnis

1. Valstybė narė gali imtis visų veiksmų, kuriuos ji laiko reikalingais, kad būtų laikomasi atitinkamų tarptautinių, Sąjungos ar nacionalinių teisinių įpareigojimų dėl darbuotojų sveikatos ir saugos bei aplinkos apsaugos, jei šio reglamento įgyvendinimas gali trukdyti bendradarbiauti su Irano asmeniu, subjektu ar įstaiga.
2. 1 dalyje nurodytų veiksmų atžvilgiu 8 ir 9 straipsniuose, 17 straipsnio 2 dalies b punkte, 23 straipsnio 2 dalyje ir 30 bei 35 straipsniuose nurodyti draudimai netaikomi.
3. Atitinkama valstybė narė praneša kitoms valstybėms narėms ir Komisijai apie 1 dalyje nurodytą nutarimą ir ketinimą suteikti leidimą bent prieš dešimt darbo dienų iki leidimo suteikimo. Sąjungoje kilus grėsmei aplinkai ir (arba) darbuotojų sveikatai bei saugumui, atitinkama valstybė narė gali suteikti leidimą apie tai iš anksto nepranešusi ir kitoms valstybėms narėms bei Komisijai apie tai praneša per tris darbo dienas nuo leidimo suteikimo.

43a straipsnis

1. Nukrypdamos nuo 8, 9, 17 straipsnio 1 dalies, kiek tai susiję su 17 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytu Irano asmeniu, subjektu ar įstaiga, 23 straipsnio 2 ir 3 dalies, kiek tai susiję su IX priede nurodytais asmenimis, subjektais ir įstaigomis, ir 30 ir 35 straipsnių, valstybės narės kompetentingos institucijos tokiomis sąlygomis, kurias jos laiko tinkamomis, gali suteikti leidimą veiklai, susijusiai su angliavandenilių paieška ir eksploatavimu Sąjungos teritorijoje ir vykdomai pagal tokios paieškos ar eksploatavimo licenciją, kurią valstybė narė suteikė asmeniui, subjektui ar įstaigai, nurodytiems IX priede, jei laikomasi šių sąlygų:
 - a) licencija angliavandenilių paieškai arba eksploatavimui Sąjungos teritorijoje buvo išduota iki tos dienos, kai asmuo, subjektas ar įstaiga, nurodyti IX priede, buvo įtraukti į sąrašą, ir
 - b) leidimas būtinas, kad būtų išvengta žalos aplinkai Sąjungoje arba ji būtų ištaisyta ar kad būtų užkirstas kelias nuolatiniam licencijos vertės sunaikinimui, be kita ko, laikinai apsaugant vamzdyną ir infrastruktūrą, naudojamus veikloje, kuriai išduota licencija. Toks leidimas gali apimti priemones, kurių imtasi pagal nacionalinius teisės aktus.
2. 1 dalyje numatyta nukrypti leidžianti nuostata gali būti taikoma tik laikotarpiu, kuris yra būtinas, ir ji negali galioti ilgiau nei licencija, išduota asmeniui, subjektui ar įstaigai, nurodytiems IX priede. Tuo atveju, kai, kompetentingos institucijos nuomone, būtina perimti sutartis ir atlyginti nuostolius, nukrypti leidžiančios nuostatos galiojimo laikotarpis negali viršyti penkerių metų.

3. Atitinkama valstybė narė turi pranešti kitoms valstybėms narėms ir Komisijai apie ketinimą suteikti leidimą bent prieš dešimt darbo dienų iki leidimo suteikimo. Sąjungoje kilus grėsmei aplinkai ir prireikus skubių veiksmų žalos aplinkai išvengti, atitinkama valstybė narė gali suteikti leidimą apie tai iš anksto nepranešusi ir kitoms valstybėms narėms bei Komisijai apie tai praneša per tris darbo dienas nuo leidimo suteikimo.“;

(24) 44 straipsnio 1 dalies a punktas pakeičiamas taip:

- „a) lėšas, įšaldytas pagal 23 straipsnį, ir leidimus, suteiktus pagal 24, 25, 26 ir 27 straipsnius;“;

(25) 45 ir 46 straipsniai pakeičiami taip:

„45 straipsnis

Komisija:

- a) iš dalies keičia II priedą, remdamasi Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos arba Sankcijų komiteto priimtais nutarimais arba valstybių narių pateikta informacija;
- b) iš dalies keičia IIA, III, IV, IVA, V, VI, VIA, VIB, VII, VIIA, VIIB ir X priedus, remdamasi valstybių narių pateikta informacija.

46 straipsnis

1. Jeigu Jungtinių Tautų Saugumo Taryba arba Sankcijų komitetas nusprendžia į sąrašą įtraukti fizinį ar juridinį asmenį, subjektą arba įstaigą, Taryba įtraukia tokį fizinį ar juridinį asmenį, subjektą arba įstaigą į VIII priedą.
2. Jeigu Taryba nusprendžia fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui arba įstaigai taikyti 23 straipsnio 2 ir 3 dalyse nurodytas priemones, ji atitinkamai iš dalies keičia IX priedą.
3. Taryba tiesiogiai, jei adresas žinomas, arba netiesiogiai, t. y. viešai paskelbdama pranešimą, atitinkamam 1 arba 2 dalyse nurodytam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui arba įstaigai praneša savo sprendimą, įskaitant įtraukimo į sąrašą motyvus, ir suteikia tokiam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui arba įstaigai galimybę pateikti pastabų.
4. Jeigu pateikiama pastabų arba naujų esminių įrodymų, Taryba peržiūri savo sprendimą ir atitinkamai apie tai informuoja fizinį ar juridinį asmenį, subjektą arba įstaigą.
5. Jeigu Jungtinės Tautos nusprendžia fizinį arba juridinį asmenį, subjektą arba įstaigą išbraukti iš sąrašo arba pakeisti į sąrašą įtraukto fizinio arba juridinio asmens, subjekto arba įstaigos identifikavimo duomenis, Taryba atitinkamai iš dalies pakeičia VIII priedą.
6. IX priede pateiktas sąrašas peržiūrimas reguliariai, bent kas 12 mėnesių.“;

(26) priedai iš dalies keičiami pagal šio reglamento priedą.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta

Tarybos vardu

Pirmininkas / Pirmininkė
